

КНИГА-ЗАГАДКА КНИГА-БЕСТСЕЛЛЕР

ЧИТАЙТЕ ВСЕ КНИГИ ДЖЕЙМСА РОЛЛИНСА:

---

---

**Серия «Сигма»**

---

Песчаный дьявол  
Кости волхвов  
Черный орден  
Печать Иуды  
Последний оракул  
Ключ судного дня  
Дьявольская колония  
Линия крови  
Глаз Бога  
Шестое вымирание  
Костяной лабиринт  
Седьмая казнь  
Венец демона  
Пекло  
Последняя одиссея  
Царство костей  
Волна огня  
*Арктическое зло*

**Серия «Орден сангвинистов»**  
(в соавторстве с Ребеккой Кантрелл)

---

Кровавое евангелие  
Невинные  
Кровь Люцифера

**Серия «Такер Уэйн»**  
(в соавторстве с Грантом Блэквудом)

---

Убийцы смерти  
Ястребы войны

**Серия «Павшая луна»**

---

Беззвездный Венец  
Ледяная колыбель  
Дракон из черного стекла

**Отдельные романы**

---

Пещера  
Пирамида  
Бездна  
Амазония  
Айсберг  
Индиана Джонс и Королевство хрустального черепа  
Алтарь Эдема

**Сборники**

---

Ночная охота  
Тропа мертвых  
Абсолютный доступ

ДЖЕЙМС  
РОЛЛИНС

# АРКТИЧЕСКОЕ ЗЛО



МОСКВА

УДК 821.111-312.4(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
Р67

James Rollins  
ARKANGEL

Copyright © 2024 by James Czajkowski. All rights reserved.

**Роллинс, Джеймс.**  
Р67 Арктическое зло / Джеймс Роллинс ; [перевод с английского  
С. Саксина]. — Москва : Эксмо, 2026. — 576 с. — (Книга-загадка,  
книга-бестселлер).

ISBN 978-5-04-216966-3

В Москве убит монсеньор Алекс Борелли, член Папской комиссии по священной археологии. Он приехал на переговоры о возвращении в Россию сотен книг, хранящихся в Ватикане. Перед смертью посланник Папы успел отправить оперативному отряду «Сигма» сообщение, свидетельствующее о том, что он напал на след Золотой библиотеки Ивана Грозного, легендарного книжного собрания, считавшегося навсегда утраченным, а на самом деле обнаруженным еще при Екатерине II, которая повелела сохранить находку в строжайшем секрете.

Ее повеление не было просто монаршей прихотью. В библиотеке есть уникальный текст, содержащий не только зашифрованные указания о том, как добраться до руин уничтоженной древней северной цивилизации, но и информацию о смертоносной силе, что ее погубила. Эта сила до сих пор жива и способна устроить катастрофу планетарного масштаба.

Разгадывая невероятные головоломки, «Сигма» проделывает путь от монастырских катакомб Подмосковья через льды Белого моря на Северный полярный круг, чтобы предотвратить ужасный катаклизм. Девиз отряда — «Будь на месте первым», и его члены должны во что бы то ни стало следовать ему, ибо опасное путешествие совершают не они одни...

УДК 821.111-312.4(73)  
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-216966-3

© Саксин С., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

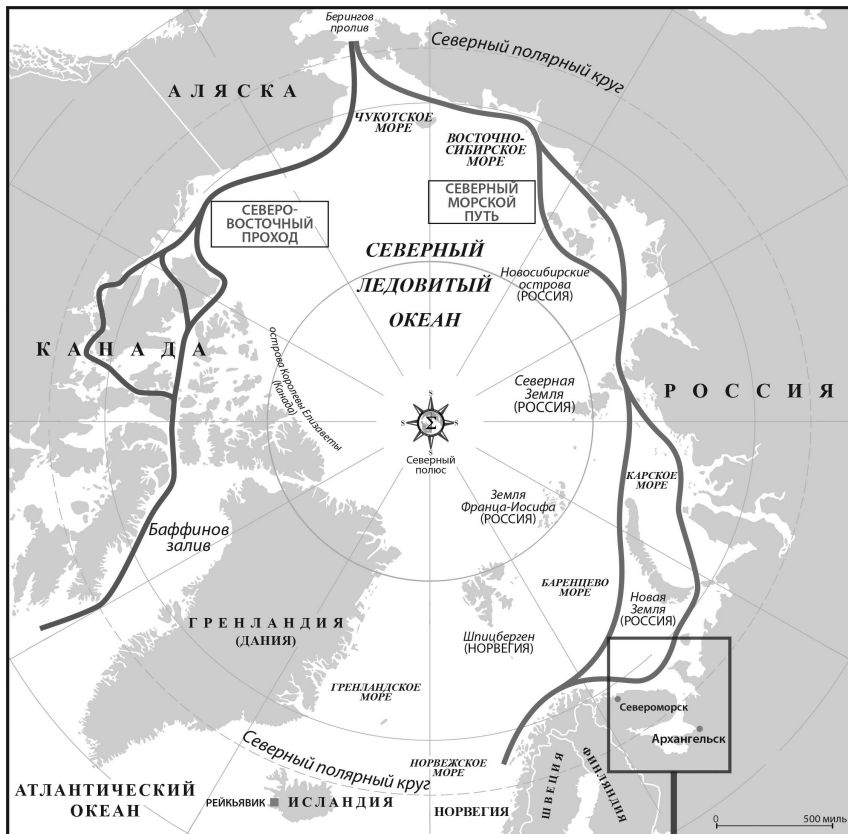
*Посвящается Джули и Робби Грантам,  
чья дружба не раз помогала мне  
преодолевать бурное море*





## СЛОВА БЛАГОДАРНОСТИ

Путь от начала книги до ее конца всегда долгий, но, к счастью, мне не приходится преодолевать его в одиночку. Первым делом позвольте поблагодарить друзей-попутчиков, предлагавших мудрый совет, замечательную дружбу и пронизательный взгляд на каждой странице этого повествования: Криса Кроу, Ли Гаррета, Мэтта Бишопа, Мэтта Орра, Джуди Прей, Каролину Уильямс, Сэди Давенпорт, Денни Грейсона, Ванессу Бедфорд, Лизу Голдкуль и Рояла Дзиака. И особая благодарность Стиву Прею за ценные замечания и составление карт, приведенных в книге. Также хочу выделить Дэвида Силвиана за усердный труд в цифровой сфере, помогающий мне засиять еще ярче. И еще Черей Маккартер, поделившейся со мной множеством захватывающих и любопытных теорий, некоторые из которых можно найти на этих страницах. Разумеется, ничего этого не было бы без потрясающей команды профессионалов издательского дела, с которыми никто не сравнится. Спасибо всем в издательстве «Уильям Морроу» за то, что всегда поддерживали меня, в первую очередь Лайте Стелик, Кейтлин Гарри, Джошу Марвеллу, Ричарду Акуану, Линдси Кеннеди, Беатрис Джейсон и Кейтлин Гэринг. И наконец, особая благодарность тем, кто играет неопределимую роль на всех этапах выпуска книги: моему замечательному редактору Дженнифер Брель и ее добросовестному коллеге Нейт Ланман; а также моим литературным агентам Рассу Галену и Дэнни Барору (и его дочери Хизер Барор). И, как всегда, я должен подчеркнуть, что все ошибки в фактах и деталях этой книги, которых, хочется надеяться, будет не слишком много, всецело лежат на моих плечах.



Увеличенный фрагмент  
см. на след. странице







## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

### *Отряд «Сигма»*

Грейсон Пирс — в настоящее время глава оперативной группы

Сейхан — бывшая террористка и наемная убийца, в настоящее время сотрудничает с «Сигмой»

Монк Коккалис — специалист в области медицины и биоинженерии

Кэтрин Брайант — эксперт по сбору информации

Джозеф Ковальски — специалист в области боеприпасов и взрывчатых веществ

Пейнтер Кроу — директор отряда «Сигма»

Джейсон Картер — специалист по компьютерам в центральном управлении «Сигмы»

### *XVIII век*

Василий Чичагов — заместитель главного командира Архангельского порта

Михаил Ломоносов — разносторонне образованный ученый, приближенный императрицы Екатерины II

Орлов — поручик под началом Чичагова

Разин — глава стойбища китобоев на Груманте

### *Российская Федерация*

Алекс Борелли — высокопоставленный священник из Ватикана

Вадим — студент Московского государственного университета

Игорь Кусков — сотрудник Московского археологического музея

Анна Кускова — послушница Новодевичьего монастыря,  
сестра Игоря

Сергей Туров — начальник военно-морской базы на Белом  
море

Олег Ульянов — первый заместитель Турова

Леонид Сычкин — протоиерей Русской православной церкви

Ефим Разгулин — монах, помощник Сычкина

Богдан Федосеев — российский промышленник

Юрий Севериненко — глава службы безопасности Федосеева

Элла Штутт — ботаник-исследователь

Джурадж Марич — хорватский контрабандист

Филарет (Николай Елагин) — епископ Русской православ-  
ной церкви

Ульяна, Наталья и Мария — монахини женского монасты-  
ря в Сергиевом Посаде

Виноградов, Сидоров и Фаддей — товарищи Юрия Севе-  
риненко

Осин — лейтенант спецназа

Брагин — старший лейтенант спецназа

#### *Экипаж ледокола «Поляр кинг»*

Оливер Келли — капитан ледокола

Байрон Мерфи — штурман корабля

Омрын Аккай — инженер, уроженец Чукотки

Райан Марр — сотрудник службы безопасности

Харпер Марр — судовой врач

Ренни — член команды водолазов

Митчелл — член команды водолазов

#### *Прочие*

Финниган Бейли — префект Ватиканского архива

Такер Уэйн — бывший военнослужащий спецназа США

Кейн — семилетняя бельгийская овчарка

Марко — одиннадцатимесячный щенок бельгийской овчарки

Валентина Михайлова — глава «Нео-Гильдии»

Надира Аль-Саид — правая рука Михайловой



## ЗАМЕЧАНИЯ НАУЧНОГО ХАРАКТЕРА

Разгорается новая холодная война — и в данном случае холодная в буквальном смысле.

На протяжении многих веков практически все земли, находящиеся севернее Северного полярного круга, оставались ничейными. Восемь стран граничат с Арктическим регионом — Россия, Канада, Финляндия, Норвегия, Исландия, Дания (Гренландия) и Соединенные Штаты, — однако ни одна из них не имеет территориальных притязаний на значительную часть Арктики. Конвенция ООН по морскому праву определяет исключительную экономическую зону государства как часть моря шириной в двести морских миль от береговой линии — если только континентальный шельф не простирается дальше; в этом случае ширина исключительной экономической зоны увеличивается до трехсот пятидесяти морских миль. Все, что находится за этими пределами, считается открытым морем. Этот международный закон на протяжении десятилетий оберегал большую часть Арктики от полномасштабного освоения.

Однако все это может измениться.

Стремительное таяние полярной ледяной шапки приводит к тому, что доступ к морскому дну становится значительно проще и заманчивее. К настоящему моменту к северу от Северного полярного круга обнаружено уже свыше четырехсот месторождений нефти и природного газа<sup>1</sup>. Помимо того, открываются новые морские маршруты — которые до недавнего времени

---

<sup>1</sup> «Арктические державы готовятся разрабатывать богатейшие природные ресурсы региона», Марк Роу, журнал «Джиографикал», 12 августа 2022 г. — *Прим. авт.*

оставались непроходимыми из-за сплошных льдов. На протяжении столетий пройти Северо-Западным путем вдоль северных берегов Канады было практически невозможно. Сейчас можно забронировать каюту на обычном коммерческом круизном лайнере и легко проплыть по этому историческому маршруту.

Изменения в Арктике оказались такими стремительными и внезапными, что Национальное управление океанических и атмосферных явлений (НОАА)<sup>1</sup> объявило: «Та Арктика, которую мы знали, осталась в прошлом» и даже предложило термин «Новая Арктика», описывающий этот фундаментальный сдвиг.

В настоящий момент осуществляется свыше девяти сот различных инфраструктурных проектов, суммарные инвестиции в которые превышают триллион долларов. Основные усилия предпринимает Россия. Были расконсервированы пустовавшие военные объекты советской эпохи, а также построена целая россыпь новых морских портов вдоль всего северного побережья. Даже Китай, не имеющий территориальных притязаний на Арктику, расширил свою глобальную инфраструктурную инициативу, известную как «Один пояс — один путь», включив в нее различные проекты за Полярным кругом. КНР стремится создать северный морской путь, который сократит время доставки грузов из Азии в Европу на треть. С этой целью страна создает флот контейнеровозов и танкеров ледового класса с усиленным корпусом, которым предстоит совершать рейсы по этому будущему «Заполярному шелковому пути»<sup>2</sup>.

С каждым годом ставки в Арктике неуклонно растут — как и напряженность. По некоторым оценкам, около четверти всех

---

<sup>1</sup> Национальное управление океанических и атмосферных исследований — федеральное ведомство в структуре министерства торговли США; занимается различными видами метеорологических и геодезических исследований и прогнозов для США и их владений, изучением Мирового океана и атмосферы. — *Прим. пер.*

<sup>2</sup> «Россия и Китай стремятся опередить Соединенные Штаты в гонке за контролем над Арктикой стоимостью в триллион долларов», Кэй Диллоу, CNBS.com, 6 февраля 2018 г. — *Прим. авт.*



запасов нефти и газа на планете сосредоточены именно там<sup>1</sup>. Также Арктика является сокровищницей редкоземельных элементов (неодим, празеодим, тербий и диспрозий), имеющих решающее значение для проектов в области возобновляемых источников энергии, в том числе резкого увеличения выпуска электромобилей. В одной только российской Арктике общая стоимость полезных ископаемых приближается к двум триллионам долларов<sup>2</sup>. Кроме того, Северный Ледовитый океан богат рыбой, промысел которой уже приводит к международным конфликтам.

К сожалению, по мере того как разгорается соперничество различных стран за ресурсы тающих льдов Заполярья, нарастает общая напряженность. Еще в 2007 году два российских глубоководных обитаемых аппарата совершили погружение под лед и установили государственный флаг из титанового сплава на дне океана в точке Северного полюса, тем самым символически обозначив притязания России на этот регион<sup>3</sup>. В 2022 году Россия также попыталась расширить свои территориальные владения на семьсот квадратных километров, вплоть до зоны исключительных экономических интересов Канады и Гренландии<sup>4</sup>. И это не просто попытка утереть нос Западу. Крайний Север не только имеет огромное культурное и историческое значение для русского народа; он также крайне важен в военном отношении для обеспечения безопасности страны.

Поэтому Россия развернула активную деятельность в данном направлении. Проводятся военные учения вдоль северных границ, о которых не сообщается, с участием тысяч воен-

---

<sup>1</sup> Там же.

<sup>2</sup> «Арктические страны», Роу. — *Прим. авт.*

<sup>3</sup> «Россия устанавливает государственный флаг на дне океана на Северном полюсе», Том Парфитт, «Гардиан», 2 августа 2007 г. — *Прим. авт.*

<sup>4</sup> «Россия утверждает в теплеющей Арктике, Соединенные Штаты в роли отстающих», Стивен Ли Мейерс, «Бизнес стандарт», 30 августа 2015 г. — *Прим. авт.*